

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 50 (1924)  
**Heft:** 3

## Vereinsnachrichten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

tique), L'état actuel de la chimie. — LUMIÈRE (A.) (correspondant de l'Académie de Médecine) : L'état colloïdal et la vie. — WERY (directeur de l'Institut national agronomique) : Les eaux stagnantes et l'hygiène rurale. — LE GAVRIAN (professeur à l'École des Ponts et Chaussées) : Les routes au temps présent. — BROCA (professeur à la Faculté de Médecine de Paris) : Les accidents du travail. — MONTPETIT (secrétaire général de l'Université de Montréal) : La monnaie. — DEPOS DU RAU (agrégé de l'Université) : Un savant français : E. Branly. — *Variétés, Nouvelles, Chroniques et Actualités, Sociétés savantes, Livres et Revues, Nos Concours.*

Ce numéro, comprenant 96 pages à deux colonnes avec de nombreuses illustrations, sera envoyé franco contre la somme de 3 fr. 50 pour la France, ou de 5 fr. pour l'étranger, adressée à MM. J.-B. Baillièrre et Fils, 19, rue Hautefeuille, Paris (VI<sup>e</sup>). (L'abonnement est du prix de 35 fr. pour la France et 50 fr. pour l'étranger.)

**Tables pour le tracé des courbes, en division centésimale,** par A. Barraud, ingénieur. — Lausanne 1917. F. Rouge & C<sup>ie</sup>, éditeurs. — Fr. 6.—.

Si nous rappelons cet excellent ouvrage dont nous avons publié un compte rendu à la page 248 de notre tome 43 (1917), c'est pour rectifier une erreur que nous avons commise en prétendant, à la page 24 de notre dernier numéro, à propos des Tables de Bouchard, « qu'il n'existait en librairie que des tables trigonométriques calculées pour la division sexagésimale ».

**Zur Elektrifikation der Schweizerbahnen. II. Die Kraftwerke, Unterwerke und Fahrleitungen.** — Sonderabdruck aus der « Schweiz. Techniker-Zeitung ». Une brochure (23/31 cm.), de 72 pages et 114 figures. En vente, au prix de fr. 4.— à la Rédaction de la « Schweiz. Techniker-Zeitung », à Winterthur.

Voici la table des matières de cet ouvrage : Allgemeines von der Elektrifikation der S. B. B., von G. Bachmann. — La ligne de contact de la ligne du Gothard des C. F. F., par E. Choisy. — Das Kraftwerk Amsteg, von J. Göttler. — Nebenkraftwerk der S. B. B. in Göschenen, von R. Weber. — Die Temperaturfernmeldanlage des Nebenkraftwerkes Göschenen, von E. Schildknecht. — La sous-station de Giubiasco des C. F. F., par E. Choisy. — Das Unterwerk Steinen der S. B. B., von G. Bachmann. — Die Freiluftstation Sihlbrugg. — Die Wirtschaftlichkeit der elektrischen Zugförderung. — Les travaux de construction du barrage de Barberine, par E. Choisy.

**A propos de l'électrification des C. F. F.** La ligne de contact, la sous-station de Giubiasco, le barrage de Barberine, par E. G. Choisy, ingénieur.

Les notices en français de l'ouvrage analysé ci-dessus ont été réunies en une brochure de 24 pages illustrée de 34 figures.

#### Une bibliographie des barrages.

La *Rivista Technica delle Ferrovie Italiane* annonce que le « Comitato Nazionale Scientifico Tecnico » a entrepris la publication d'une bibliographie des travaux parus, au cours des dix dernières années, sur les barrages en général et les barrages à arches multiples en particulier. Cette bibliographie sera communiquée gratuitement aux intéressés qui en feront la demande au dit Comité (Sezione Bibliografica presso il Politecnico di Milano).

## SOCIÉTÉS

### Société Vaudoise des Ingénieurs et des Architectes.

*Rapport du Comité sur la marche de la Société durant l'exercice 1923, présenté à l'Assemblée générale du 12 janvier 1924.*

Messieurs et chers Collègues,

Nous avons l'honneur de vous présenter le rapport ci-après résumant brièvement l'activité de la Société vaudoise durant l'exercice 1923.

#### Comité.

Le Comité élu par l'Assemblée générale du 6 janvier 1923 s'est définitivement constitué le 19 du même mois et est composé de :

MM. J.-H. Verrey, architecte, président ; Alfred Pache, ingénieur, vice-président ; Robert Bourgeois, ingénieur, secrétaire ; Ernest Décombaz, ingénieur, caissier ; Georges Mercier, architecte, membre adjoint.

Le Comité a tenu neuf séances pour l'administration de la Société et l'expédition des affaires courantes.

#### Effectif de la Société.

Nous déplorons la perte de six de nos membres pendant l'exercice écoulé : MM. Marius Jaquerod, architecte, à Aigle ; Jean M. Kieffer, ingénieur, à Lausanne ; Charles Amann, ingénieur, à Avon (Seine et Marne) ; Ernest Sautter, ingénieur, à Genève ; notre membre fondateur et président d'honneur, le colonel Jean-Jacques Lochmann, ingénieur, à Lausanne et M. Auguste Perey, ingénieur et membre fondateur, à Lausanne.

Que tous ces chers disparus qui nous ont rendu de bons et loyaux services reçoivent ici un dernier et sincère hommage d'affection et de gratitude.

Nous avons eu le plaisir de recevoir onze nouveaux membres dans notre Société auxquels nous adressons une cordiale bienvenue. Ce sont : MM. A. Paris, ingénieur, professeur à l'Université de Lausanne ; Charles Braun, architecte à Lausanne ; R.-A. Jaques, électro-chimiste, à Lausanne ; Auguste Ansermet, ingénieur, municipal à Vevey ; François Brazzola, ingénieur, à Paris ; P. Schmidhauser, ingénieur, aux Diablerets ; Louis Gabella, ingénieur, à Lausanne ; Langenberg, ingénieur, à Montreux ; Pierre Joseph, ingénieur, à Fribourg ; Pierre Ogüey, ingénieur, à Genève ; Pierre Duruz, ingénieur, à Sion.

Trois membres dont deux établis en dehors du canton ont démissionné. Ce sont : MM. M. Raymond, ingénieur, à Paris ; M. Ponnaz, ingénieur, au Locle ; L. Perret, ingénieur, à Lausanne.

L'Etat nominatif de nos membres est à ce jour le suivant :

	En 1922	En 1923
Membres honoraires . . . . .	5	4
Membres de la Société. . . . .	174	176

Il est donc en augmentation de deux membres.

#### Situation financière.

L'avoir de la société est à ce jour de . . . . .	Fr. 5275.60
Il s'élevait au 1 <sup>er</sup> janvier 1923 à . . . . .	» 5118.65
Il est donc en augmentation de . . . . .	Fr. 156.95

Nous renvoyons pour le détail au rapport du caissier et à celui de MM. les Commissaires-vérificateurs désignés par la Société. Le résultat de l'exercice financier peut être considéré comme satisfaisant.

#### Séances ordinaires, conférences et courses.

La Société a tenu, outre son Assemblée générale, six séances ordinaires dans lesquelles il a été fait les intéressantes communications techniques suivantes :

De M. CHARLES COLOMBI, ingénieur, professeur à l'Université : *Quelques remarques sur les installations de chauffage domestique et industriel.*

De M. ALFRED PACHE, ingénieur : *Les houillères françaises et le rendement des mineurs.*

De M. ROBERT BOURGEOIS, ingénieur-directeur des Tramways lausannois : *Quelques particularités de l'exploitation des tramways.*

De M. HENRI MEYER, architecte : *La Maison Bourgeoise dans le canton de Vaud, avec visite des plans relevés et des plans originaux exposés à l'École d'ingénieurs de Lausanne.*

De M. JULES JAEGER, ingénieur, à Fribourg : *Les nouveaux ponts de Fribourg.*

De M. PAUL SCHMIDHAUSER, ingénieur : *L'amenée dans la Grande-Eau des eaux du lac d'Arnon.*

De MM. SCHURTER, ingénieur à Berne et C. BUTTICAZ, ingénieur : *La rupture de la digue de Gleno.*

Deux de ces communications ont été combinées avec des excursions d'étude, avec l'aimable et compétente collaboration de plusieurs de nos collègues du dehors. La première à Vevey, avec *visite du nouveau bâtiment Nestlé*, sous la conduite de notre collègue M. ADOLPHE BURNAT, architecte. La seconde à Fribourg, où nous avons visité *les nouveaux ponts* avec MM. les ingénieurs JAEGER et LUSSEUR et les *nouvelles piscines de la Mottaz*, guidés par MM. les architectes BROILLET et GENOUD. Nous avons été reçus dans ces deux villes de la façon la plus cordiale par les *délégués des autorités* et par les *société techniques locales*, auxquels nous adressons nos vifs remerciements, ainsi qu'à nos conférenciers. En octobre nous avons visité les installations du nouveau *Réservoir du Calvaire*, édifié par la *ville de Lausanne* sous la conduite de MM. les ingénieurs ED. CHASTELLAIN et A. PARIS. Enfin en décembre l'A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>I. L. nous a invités à participer avec elle à la visite des installations de la Centrale automatique de Lausanne.

#### *Commissions et objets divers.*

La commission chargée d'étudier, à la demande du Chef du Département militaire et des assurances, le *collecteur de fumées système Ziegler* (Zurich) a terminé son travail et son président M. A. PACHE, ingénieur, nous donnera ce soir lecture de son rapport.

La Délégation chargée d'étudier les questions relatives au *Bulletin technique de la Suisse Romande* et à la *Bibliothèque de la Société* et composée de MM. E. GAILLARD et M. DE MIÉVILLE, ingénieurs, nous a fait un rapport verbal sur l'état de ces questions et le Comité se réserve de les porter en discussion lorsqu'elles auront été mûrement étudiées.

La Société Vaudoise a été appelée à donner son appui moral à l'importante publication entreprise par le *Groupe des Architectes : La Nouvelle série de Prix des Travaux de Bâtiements pour la Suisse Romande* et a chargé M. MEYER, architecte, membre de la Commission de la série de Prix du Groupe des architectes, de la représenter au sein de cette commission. Nous adressons nos vifs remerciements à ces collègues qui se sont chargés, de la façon la plus objective, de cet important travail. Il contribuera à développer la considération et les prérogatives de l'ingénieur et de l'architecte.

Nous avons continué à suivre avec intérêt l'élaboration des volumes de *La Maison Bourgeoise dans le canton de Vaud*, publication à laquelle nous avons accordé une importante subvention. La mise sous presse du 1<sup>er</sup> volume est prévue pour cette année et nous pensons recevoir sous peu quelques précisions à ce sujet.

La Société a maintenu la subvention qu'elle fait depuis quelques années à la *Société Industrielle et Commerciale* dans le but de décerner un certain nombre de prix aux élèves méritants des *Cours Professionnels*. Le 23 avril 1917 déjà, M. Grandchamp, directeur de ces cours, nous avait exposé leur but et demandé notre concours pour l'étude de leur réorganisation. A la suite de cet exposé, la Société vaudoise avait nommé avec la Section vaudoise une commission chargée d'étudier cette question. Celle relative aux apprentis dessinateurs en bâtiments a été reprise sur l'initiative de notre président par le *Groupe des architectes* et le 6 juillet 1923, le rapporteur, M. Meyer, architecte, a déposé un rapport très circonstancié auquel nous pouvons nous rallier entièrement.

#### *Bulletin technique.*

Cet excellent journal, notre organe officiel, continue à jouir de la faveur de ses nombreux lecteurs. Nous adressons à la rédaction nos compliments pour la façon distinguée dont elle s'acquitte de sa tâche et pour le soin qu'elle apporte à nos communications.

#### *Relations avec les diverses Sociétés techniques.*

Durant cet exercice nous avons entretenu de fréquents et excellents rapports avec les diverses Sociétés techniques qui travaillent dans le même but que nous.

Nous tenons en particulier à mentionner la *Section vaudoise de la Société suisse des Ingénieurs et des architectes*, l'*Association des anciens élèves de l'Ecole d'ingénieurs de l'Université de Lausanne*, les *Associations techniques de la ville de Fribourg*, sociétés que nous avons conviées à nos conférences et qui, de leur côté, nous ont fait le plaisir de nous inviter à entendre leurs travaux.

La *Société vaudoise* a été représentée dans divers congrès et solennités à l'étranger.

La *Société des ingénieurs civils de France* nous avait déjà invités à fêter avec elle le 50<sup>me</sup> anniversaire de sa fondation. M. C. Butticaz, ingénieur, a bien voulu accepter la mission de nous représenter officiellement à son 75<sup>me</sup> anniversaire à Paris, du 4 au 6 mai 1923, et nous a fait un rapport très intéressant de ces solennités agrémentées de communications savantes et de visites d'études, entre autres à la Centrale de Gennevilliers.

De même, M. Henri Verrey, architecte, nous a représentés au *Congrès international d'urbanisme et d'hygiène municipale* à Strasbourg, en juillet 1923.

Nous n'avons par contre pas pu donner suite à l'invitation qui nous avait été adressée, de nous faire représenter au *XIII<sup>me</sup> Congrès International de Navigation*, tenu à Londres, en juillet 1923.

La Société vaudoise s'est jointe à la *Journée suisse et de navigation fluviale* du 9 au 11 mars, à Lyon.

Le *Comité olympique Français de la VIII<sup>me</sup> Olympiade* à Paris, 1924, nous a invités à participer à ses concours d'art qui illustreront ces jeux et M. Laverrière, architecte, membre de ce jury international, nous a fait à ce propos un intéressant rapport.

Enfin la Société vaudoise a pris position dans quelques questions d'intérêt général, *composition de la délégation suisse dans la séance du Comité international des architectes* et *protection des beautés naturelles du paysage du Dézaley*, résolutions qui ont été communiquées aux groupements intéressés.

#### *Cinquantenaire de la Fondation de la Société.*

Le Comité a présenté le rapport suivant :

« Dans sa séance du 22 septembre 1923, à Fribourg, la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes a fixé la célébration du cinquantième anniversaire de sa fondation au samedi 21 et au dimanche 22 juin 1924 et a donné l'agréable mission à son Comité de lui présenter un rapport à ce sujet.

Lorsqu'en 1874 les initiateurs jetèrent les premiers fondements de la Société et organisèrent son bulletin, actuellement *Bulletin technique de la Suisse Romande*, le canton de Vaud et Lausanne en particulier, grâce à une situation privilégiée, entraient dans une période de prospérité et de développement intense qui nécessitait la collaboration de toutes les forces du pays et, en particulier, celles des sciences techniques.

Durant ces cinquante années, l'on peut affirmer qu'en ce qui concerne l'art de l'ingénieur et celui de l'architecte, il n'est pas de questions importantes dont la Société vaudoise n'ait été appelée à s'occuper et à examiner de la façon la plus objective.

Bien plus, en parcourant les procès-verbaux et les travaux inédits présentés par plusieurs de ses membres, il est certain, ainsi que le disent si bien nos statuts, qu'elle a puissamment contribué à entretenir en Suisse romande le sentiment de la dignité professionnelle, fait progresser les arts de la construction, de l'architecture et de la mécanique, aux points de vue scientifique, technique et esthétique.

Qu'il nous soit permis de rappeler ici les noms de ces pionniers de la première heure qui sont :

Louis Gonin, notre premier président ; Achille de la Harpe ; Georges Rouge ; Meyer, ingénieur en chef de la Suisse occidentale ; Edouard Pellet ; Jules Verrey ; Edouard van Muyden ; Jules Gaudard, professeur à l'Académie et notre vénéré membre d'honneur le colonel Jean-Jacques Lochmann, qui vient de nous être enlevé.

La Société vaudoise des ingénieurs et des architectes s'honore d'avoir toujours eu des relations constantes et suivies avec l'Etat de Vaud, les autorités, les administrations publiques et les échanges qu'elle entretient avec les Sociétés techniques suisses et les sociétés étrangères contribuent à entretenir, parallèlement à l'activité de ses membres, le bon renom de notre petit pays romand à l'extérieur.

Quelle sera la signification de cet anniversaire ? Dans l'esprit de votre Comité, il contribuera à resserrer les liens qui nous unissent en nous remémorant le travail considérable fait par nos prédécesseurs ; il nous permettra d'adresser un juste hommage à nos vétérans qui ont toujours été à la brèche et qui n'ont jamais ménagé leurs efforts pour développer les sciences techniques et nous faire part de leurs expériences ; il nous permettra enfin de nous rapprocher des sociétés techniques amies et de nos membres plus éloignés, qui suivent cependant avec sollicitude nos travaux et nos communications.

Et, n'oublions pas que le passé, le présent, sont les prémisses de l'avenir et que cette fête de famille nous incitera à parler de nos projets, de nos espoirs et à exposer le cours de nos recherches.

C'est dans ce but que votre Comité vous propose de désigner une *commission de trois membres*, qui aura pour mission préalable d'étudier avec le Comité de la Société vaudoise, l'organisation du *Programme de Fête* et les questions annexes, qui vous seront soumises, car, ainsi que vous ne l'ignorez pas, ce qui est bien prévu sera sagement exécuté et nous comptons d'ores et déjà, Messieurs et chers Sociétaires, sur votre active collaboration et votre bienveillant appui.»

A la suite de cet exposé, la Société a désigné comme membres de cette commission : MM. Constant Buttica, ingénieur ; Alfred Pache, ingénieur ; J.-H. Verrey, architecte, président de la Société.

Messieurs et chers Collègues,

Nous avons terminé la relation des faits les plus saillants de notre vie sociale durant l'année écoulée et nous vous demandons de nous donner décharge du mandat que vous avez bien voulu nous confier il y a un an. Nous vous remercions de l'intérêt que vous avez pris à nos travaux et nous formons les vœux les plus sincères pour l'avenir et le constant développement de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes.

Au nom du comité :

Le président : J.-H. VERREY, architecte. Le secrétaire : R. BOURGEOIS, ingénieur.

## Société suisse des Ingénieurs et des Architectes.

### Communiqué du Secrétariat.

Les membres de la Société sont informés que MM. Fretz Frères, S. A., éditeurs du périodique *Das Werk* (Schweizerische Monatsschrift für bildende und angewandte Kunst) leur offrent, à partir, du 1<sup>er</sup> janvier 1924, l'abonnement annuel à cette revue au prix réduit de 18 fr. (au lieu de 24 fr.) qu'ils consentent aux membres du « Bund schweizerischer Architekten » et du « Schweizerischer Werkbund » dont ledit périodique est l'organe officiel. Des numéros-spécimens et des prospectus sont envoyés gratuitement par l'éditeur, sur demande. Les intéressés qui désirent profiter de cette faveur sont priés de

s'annoncer en indiquant leur adresse exacte au secrétariat de la S. I. A. qui transmettra les souscriptions à l'éditeur du « Werk », attestant ainsi la qualité de membres de la S. I. A. des souscripteurs. Les relations entre la S. I. A. et ses organes ne sont aucunement modifiées par cet arrangement.

## CARNET DES CONCOURS

### Concours international de dessins pour linoléum incrusté.

Ce concours est ouvert par la revue italienne *Arte Pura e Decorativa* entre tous les architectes, peintres et artistes italiens et étrangers. Terme : 31 mars 1924. Le jury comprend deux membres suisses : MM. A. Altherr, directeur du Kunstgewerbemuseum de Zurich et U. Fratini, directeur de la Fabrique de linoléum de Giubiasco. Récompenses : 15 000 lire (1<sup>er</sup> prix, 5000 L. ; 2<sup>me</sup> prix, 3000 L. ; 3 troisièmes prix, 1000 L. chacun, etc.). Pour programme et renseignements, s'adresser à la direction de *Arte Pura e Decorativa*, via Canossa 4, à Milan.



ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Telefon : Selnau 23.75 — Telegramme : INGENIEUR ZÜRICH

### Emplois vacants.

Sont répétés les numéros 424, 425, 426, 427, 431, 438, 440, 441, 442, 449.

En outre :

1. *Ingénieur-chimiste*, très au courant des derniers perfectionnements de la fabrication de la soie artificielle, parlant et écrivant correctement le français (Paris). 408a.
2. *Jeune ingénieur ou technicien*, bon dessinateur, connaissant la langue allemande, pour bureau d'études pour installations de transmissions (Paris). 428a.
3. *Ingénieur-architecte* parlant le français et connaissant tout particulièrement l'installation générale d'usine. En outre il devrait avoir quelques notions sur le bâtiment industriel. Entrée immédiate et durée de l'engagement jusqu'au mois d'août (France). 450.
4. *Ingenieur zur Mitarbeit an techn. Zeitschrift*. 451.
5. *Tüchtiger, erfahrener Bauführer oder Bautechniker zur Durchführung von Bauabrechnung und Masskontrolle etc. für sofort*. Zürich. 454.
6. *Maschinen-Techniker*, selbständiger und tüchtiger Konstrukteur für Hebezeuge und Transportanlagen. Alter 25-30 Jahre, französisch erwünscht. (Belgien). 455.
7. *Maschinen-Ingenieure*, Konstrukteure, mit längerer Erfahrung auf dem Gebiete der maschinellen Einrichtungen und des Betriebes von Kunstseidenfabriken (Tschechoslowakei). 458.
8. *Elektro-Ingenieur* mit längerer Praxis in Projektierung von Verteilungsnetzen für grosses Unternehmen in der Tschechoslowakei. 459.
9. *Fachmann für Automobilbereifung* mit gründlichen Kenntnissen der Gummibranche (Kautschuk und Guttapercha), für Gummiwerke im Kt. Ber. 461.
10. *Junger, tüchtiger Bautechniker*, der zum selbständigen Entwerfen begabt und im Zeichnen von Werk- und Detailplänen, sowie Aufstellen von Bauformularen gewandt ist, für Architekturbureau im Kt. Solothurn. Eintritt sofort. 463.
11. *Tüchtiger Bautechniker*, durchaus erfahren und routiniert, für Ausschreibungen und Kostenanschläge, in Architekturbureau in Zürich. 464.
12. *Ingenieur, Spezialist* für Vorkalkulationen im Eisenbahnenbau für schweiz. Wagonsfabrik. 465.
13. *1-2 tüchtige Konstrukteure* mit Erfahrung im Wagon oder Lokomotivenbau, Schweiz. 466.
14. *1-2 tüchtige, jüngere Maschinenzeichner* für schweiz. Wagonsfabrik. 467.
15. *Einige tüchtige Konstrukteure und Zeichner* auf elektrische Apparate, Schalttafeln und Schaltpulte, nach Frankreich. 468.